



Effective From AY 2024/25 (Fall term) | Compliance From AY 2025/26 (Fall term)

ساري المفعول من العام الدراسي 25/2024 | الالتزام من 26/2025

BUILDINGS AND FACILITIES POLICY

Introduction

It is important that the physical space housing a school is healthy, safe, inclusive, sustainable, and supports the educational provision in line with the vision and mission of the school. This policy sets out the requirement that school buildings and facilities are designed and constructed in compliance with the specifications defined by ADEK and all other relevant government entities, and that they are periodically maintained and inspected to ensure that they remain in a good and safe condition.

Purpose

- Ensure that school buildings and facilities comply with all relevant planning, design, and construction specifications, all relevant occupational health, safety, and environmental requirements, and any other requirements defined by ADEK and other relevant government entities.
- Ensure that schools operate on land designated for educational purposes.
- Set out the requirement that schools plan and implement periodic maintenance and repair, and that schools cooperate with inspections of school buildings commissioned by ADEK or any other relevant government entity.
- Describe the procedure through which schools can, with approval from ADEK, allow external parties to use their buildings and facilities.
- Describe the procedure for the temporary leasing of former government school buildings for the operation of a school in the short-term until the construction of a new permanent school building is completed.

Policy

1. Land Use

1.1 Designated Educational Land Use: Schools shall only operate on land that is designated for school use by the Abu Dhabi Department of Municipalities and Transport (DMT). Schools shall not operate from buildings intended for residential or commercial usage.

1. Closure of Non-Compliant Schools: As per Federal Law No. (18) of 2020 Concerning Private Education, ADEK reserves the right to close any school that is operating on a site that is not designated for school use without the need for any court order.

1.2 Temporary Lease of Former Government School Buildings: ADEK may, at its discretion, grant a temporary lease of former government school buildings for the operation of a private school in the short term, till the construction of a new permanent school building is completed.

1.3 Expansion of Building and Facilities: Schools shall apply for ADEK's approval prior to any expansion of their buildings, land, or facilities.



2. Design and Construction Standards

2.1 Compliance with Standards: Schools shall ensure that their buildings and facilities are designed, constructed, and maintained in line with this policy and the following standards: Abu Dhabi Capital Development Code (DMT, 2022); ADEK Private School Design Manual; Estidama Pearl 1 requirements; and standards specified by any other relevant government entities.

2.2 Compulsory Facilities: Schools shall ensure that the following facilities are part of the school premises: classrooms, toilets, changing rooms, prayer rooms, clinics, outdoor spaces, designated drop-off areas, rooms for students with additional learning needs, and special classrooms such as art studios, music rooms, and laboratories.

2.3 Design Specifications: Classrooms shall accommodate a maximum of 25 students in KG, and 30 students in Cycles 1, 2, and 3. KG classrooms shall be located on the ground floor. Sanitary facilities, science laboratories, outdoor spaces, parking, and accessibility requirements shall meet all relevant ADEK and government standards.

2.4 UAE National Symbols: Schools shall prominently display official photographs of UAE leaders and hoist the UAE flag inside and in front of the school building on all days of the week.

2.5 Fire Safety: Schools shall ensure fully functioning fire prevention and protection systems in line with CDA requirements.

2.6–2.8: Schools are not authorized to provide residential accommodation on campus without ADEK approval. Security guard rooms shall be located near the main gate without sleeping facilities. CCTV cameras shall be installed per MCC (2022) and ADEK Digital Policy requirements.

3. Use of School Facilities by External Parties

3.1 Schools are authorized to allow external parties to use non-classroom facilities (e.g., auditorium, playground, swimming pool) outside school hours, subject to ADEK approval. Usage fees are authorized and must be disclosed in the school's financial report.

4. Maintenance, Inspections, and Documentation

4.1–4.3: Schools shall develop and implement a periodic maintenance plan, cooperate with ADEK inspections, maintain documentation of compliance, and display valid licenses near the main entrance.

5. Insurance

5.1 Schools shall insure their buildings and facilities through Abu Dhabi-licensed insurance companies, covering damages, liabilities, and injuries related to buildings and facilities.

6. Compliance

6.1 This policy shall be effective as of the start of AY 2024/25 (Fall term). Schools are expected to be fully compliant by the start of AY 2025/26 (Fall term).

6.2 Failure to comply shall be subject to legal accountability and penalties stipulated in accordance with ADEK's regulations, notwithstanding penalties imposed by Federal Decree Law No. (31) of 2021. ADEK reserves the right to intervene if the school is found to be in violation of its obligations.



References

- Abu Dhabi Department of Education and Knowledge Licensing Manual.
- Abu Dhabi Department of Education and Knowledge Private School Design Manual.
- Department of Municipality and Transport (DMT). (2022). Abu Dhabi Capital Development Code.
- Federal Decree Law No. (18) of 2020 Concerning Private Education.
- Federal Decree Law No. (31) of 2021 Promulgating the Crimes and Penalties Law.
- The Supreme Council for National Security MCC. (2022). Manual of Surveillance Devices.

Publication

2024 (January) ADEK_School_Buildings and Facilities Policy_v.1.0 | Department of Education and Knowledge, Abu Dhabi (ADEK)

This policy replaces Policy 66, 67, 69, and 71 in the Private School Policy and Guidance Manual 2014-2015.

النسخة العربية – Arabic Version

سياسة المباني والمرافق

مقدمة

من المهم أن يكون الفضاء المادي الذي تقع فيه المدرسة صحياً وأمناً وشاملاً ومستداماً، وأن يدعم الخدمات التعليمية بما يتوافق مع رؤية المدرسة ورسالتها. تضع هذه السياسة المتطلبات الخاصة بأن تُصمَّم مباني المدرسة ومرافقها وتُشيد وفقاً للمواصفات التي حددتها أديك وسائر الجهات الحكومية المعنية، وأن تُصان وتُفتَّش بصفة دورية لضمان بقائها في حالة جيدة وأمنة.

الغرض

- ضمان امتثال مباني المدارس ومرافقها لجميع مواصفات التخطيط والتصميم والإنشاء المعمول بها، ومتطلبات الصحة المهنية والسلامة والبيئة، وأي متطلبات أخرى تحددها أديك والجهات الحكومية المعنية.
- ضمان عمل المدارس على أراضٍ مخصصة للأغراض التعليمية.
- تحديد متطلبات التخطيط والتنفيذ الدوري للصيانة والإصلاح، والتعاون مع عمليات تفتيش المباني التي تجريها أديك أو أي جهة حكومية معنية أخرى.
- وصف الإجراءات التي تتيح للمدارس، بموافقة أديك، السماح للأطراف الخارجية باستخدام مبانيها ومرافقها.
- وصف إجراءات الإيجار المؤقت لمباني المدارس الحكومية السابقة لتشغيل مدرسة خاصة على المدى القصير حتى اكتمال إنشاء مبنى مدرسة جديد دائم.

السياسة



1. استخدام الأراضي

- 1.1 استخدام الأراضي التعليمية المخصصة: تعمل المدارس فقط على الأراضي المخصصة للاستخدام المدرسي من قبل دائرة البلديات والنقل بأبوظبي، ولا يحق لها العمل من مبانٍ مخصصة للسكن أو الأعمال التجارية.
- 1.2 الإيجار المؤقت لمباني المدارس الحكومية السابقة: يجوز لأديك، وفق تقديرها، منح إيجار مؤقت لمباني المدارس الحكومية السابقة لتشغيل مدرسة خاصة على المدى القصير حتى اكتمال بناء مبنى مدرسة جديد دائم.
- 1.3 توسعة المباني والمرافق: تتقدم المدارس بطلب الحصول على موافقة أديك قبل أي توسعة لمبانيها أو أراضيها أو مرافقها.

2. معايير التصميم والبناء

- 2.1 الامتثال للمعايير: تضمن المدارس تصميم مبانيها ومرافقها وإنشاءها وصيانتها وفقاً لهذه السياسة وكود أبوظبي لتطوير العواصم (2022) ودليل تصميم المدارس الخاصة الصادر عن أديك ومتطلبات الاستدامة الدرة 1 بالإضافة إلى معايير الجهات الحكومية المعنية الأخرى.
- 2.2 المرافق الإلزامية: تضمن المدارس توافر الفصول الدراسية والحمامات وغرف تبديل الملابس وغرف الصلاة والعيادات والمساحات الخارجية ومناطق التوصيل والمرافق الخاصة بذوي الاحتياجات والفصول المتخصصة.
- 2.3 مواصفات التصميم: يكون الحد الأقصى لعدد الطلاب 25 في رياض الأطفال و30 في الحلقات 1 و2 و3. تكون فصول رياض الأطفال في الطابق الأرضي. تستوفي المرافق الصحية والمختبرات والمساحات الخارجية ومواقف السيارات ومتطلبات إمكانية الوصول جميع معايير أديك والحكومة ذات الصلة.
- 2.4 الرموز الوطنية الإماراتية: تعرض المدارس بشكل بارز الصور الرسمية لقادة الإمارات وترفع علم الإمارات داخل المدرسة وأمامها جميع أيام الأسبوع.
- 2.5 السلامة من الحرائق: تضمن المدارس توافر أنظمة وقاية واسعة الاطلاع وفعالة تماماً وفقاً لمتطلبات هيئة الدفاع المدني.

3. استخدام مرافق المدرسة من قبل الأطراف الخارجية

- 3.1 يُسمح للمدارس بالسماح للأطراف الخارجية باستخدام المرافق غير الدراسية (مثل المسرح والملعب وحمام السباحة) خارج ساعات الدراسة، بموافقة أديك. يُسمح بتحصيل رسوم الاستخدام وإدراجها في التقرير المالي للمدرسة.

4. الصيانة والتفتيش والتوثيق

- 4.1 - 4.3: تضع المدارس خطة صيانة دورية وتتعاون مع عمليات تفتيش أديك وتحفظ بوثائق الامتثال وتعرض التراخيص السارية بالقرب من المدخل الرئيسي.

5. التأمين

- 5.1 تؤمّن المدارس مبانيها ومرافقها عبر شركات تأمين مرخصة في أبوظبي، وذلك يشمل تغطية الأضرار والمسؤوليات والإصابات المتعلقة بالمباني والمرافق.

6. الامتثال

- 6.1 تسري هذه السياسة اعتباراً من مطلع العام الدراسي 25/2024 (الفصل الأول). ويُتوقع من المدارس الامتثال الكامل بحلول مطلع العام الدراسي 26/2025 (الفصل الأول).
- 6.2 يخضع عدم الامتثال لهذه السياسة للمساءلة القانونية والعقوبات المنصوص عليها وفقاً لأنظمة أديك، مع عدم الإخلال بأي عقوبات أخرى يفرضها المرسوم بقانون اتحادي رقم (31) لسنة 2021. تحفظ أديك بحق التدخل في حال ثبوت مخالفة المدرسة لالتزاماتها.

المراجع

- دليل ترخيص دائرة التعليم والمعرفة بأبوظبي.
- دليل تصميم المدارس الخاصة الصادر عن دائرة التعليم والمعرفة بأبوظبي.
- دائرة البلديات والنقل (2022). كود أبوظبي لتطوير العواصم.



-
- المرسوم بقانون اتحادي رقم (18) لسنة 2020 في شأن التعليم الخاص.
 - المرسوم بقانون اتحادي رقم (31) لسنة 2021 بإصدار قانون الجرائم والعقوبات.

النشر

2024 (يناير) ADEK_School_Buildings and Facilities Policy_v.1.0 | دائرة التعليم والمعرفة، أبوظبي (أديك)
تحل هذه السياسة محل السياسات رقم 66 و67 و69 و71 في دليل سياسات وتوجيهات المدارس الخاصة 2014-2015.